



Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ

Giáo Xứ Mẹ Việt Nam & Our Lady of Vietnam Parish

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, MD 20904-2861

Điện Thoại: (301) 622-4895 Website: www.olvn-dc.org Email: bdh.glvnmd@gmail.com

ĐƠN GHI DANH NIÊN HỌC 2016-2017

Xin đưa đến hoặc gọi về văn phòng giáo xứ. Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 07 năm 2016.
Sau ngày qui định, xin đóng thêm **\$25.00** nếu ghi danh trong tháng 8 và **\$50.00** nếu ghi danh trong tháng 9.

THÔNG TIN HỌC SINH - STUDENT INFORMATION

	Học Sinh (Student)	Số HS (Student ID #)	Tên Học Sinh / Student Name (First, Middle, Last)	Ngày Sinh / DoB (mm/dd/yyyy)	2015-2016 Học Lớp (Attended)	Đã rửa tội (Baptized)
1	☐ Cũ (current) ☐ Mới (new)				Giáo Lý - Việt Ngữ -	☐ Yes ☐ No
2	☐ Cũ (current) ☐ Mới (new)				Giáo Lý - Việt Ngữ -	☐ Yes ☐ No
3	☐ Cũ (current) ☐ Mới (new)				Giáo Lý - Việt Ngữ -	☐ Yes ☐ No
4	☐ Cũ (current) ☐ Mới (new)				Giáo Lý - Việt Ngữ -	☐ Yes ☐ No

GHI DANH - REGISTRATION

☐ Giáo Lý (Religious Education) ☐ Việt Ngữ (Vietnamese) ☐ Giáo lý & Việt Ngữ (Both)

HỌC PHÍ – REGISTRATION FEE

- Học phí cho mỗi học sinh: **\$170.00** nếu chỉ học Giáo Lý hoặc Việt Ngữ, **\$300.00** cả Giáo Lý và Việt Ngữ.
(**\$170 per class if only register for Religious Education or Vietnamese class. If register for both classes, the fee will only be \$300.00**)
- Những trường hợp đặc biệt, khó khăn về học phí, xin liên lạc với Cha Trần Xuân Tâm ở 301-622-4895 – nếu điện thoại không trả lời, xin để lại tin nhắn (Please contact Fr. Tâm Trần at 301-622-4895 if you have any difficulties with the admission fee)
- Em thứ ba trở lên trong gia đình được miễn phí. (Anh chị em họ không được giảm giá. Cousins, nieces or nephews are NOT eligible for this discount)
- Học sinh phải tròn 6 tuổi trước ngày 31 tháng 8 năm nay mới có thể ghi danh học.
- Xin viết chi phiếu (Please make check payable to) **OUR LADY OF VIETNAM**

TOTAL AMOUNT ENCLOSED: \$ _____ ☐ Check # _____ ☐ Cash

THÔNG TIN PHỤ HUYNH - PARENTS INFORMATION

Phụ Huynh:

(Parents)

Địa Chỉ:

(Address)

Phone: (H)

(C1)

(C2)

Email:

Chúng tôi sẽ dùng email này để liên lạc đến quý vị.

- Trong trường hợp khẩn cấp (In case of emergency)

☐ Xin gọi xe cứu thương và gọi cho chúng tôi (call ambulance and contact us)

☐ Xin gọi ngay cho chúng tôi (contact us immediately)

- Nếu không liên lạc được đến phụ huynh, xin liên lạc

(If unable to contact parents, please contact)

Điện Thoại (Phone):

Quan Hệ:

(Relationship)

Chữ Ký Phụ Huynh:

(Parent/Guardian Signature)

Ngày:

(Date)

CHÚNG TÔI SẼ KHÔNG NHẬN ĐƠN GHI DANH NẾU KHÔNG CÓ CHỮ KÝ PHỤ HUYNH VÀ HỌC PHÍ